

BETRIEBSANLEITUNG

Zeit-, Datum- und Textdrucker ZS 3000



Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Dieses Gerät entspricht den Bedingungen der Niederspannungsvorschrift 73/23/EEC und dem EMVG nach 89/336/EEC.

Maschinenlärminformationsverordnung 3. GSGV, 18.01.1991: Der arbeitsplatzbezogene Schalldruckpegel beträgt 70dB(A) oder weniger, gemäß ISO 7779.

Die Netzsteckdose muss nahe beim Gerät installiert und leicht zugänglich sein.

Hinweise zur Betriebsanleitung

1. Die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Angaben können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
2. Diese Betriebsanleitung wurde mit äußerster Sorgfalt erstellt, um alle Einzelheiten hinsichtlich der Bedienung des Zeit-, Datum- und Textdruckers ZS 3000 darzustellen. Sollten Sie dennoch Fragen haben oder Fehler in der Anleitung entdecken, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.
3. Wir haften nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch die Verwendung dieser Betriebsanleitung entstehen.
4. Lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam und benutzen Sie Ihren Zeit-, Datum- und Textdrucker ZS 3000 erst dann, wenn Sie die Angaben über die Hardware und Software richtig verstanden haben.

Copyright

Sämtliche Texte und Bilder dieser Publikation dürfen weder reproduziert noch in einem Datensystem gespeichert oder in irgendeiner Weise übertragen werden, auch nicht auszugsweise. Jede Vervielfältigung, Verbreitung, Speicherung, Übermittlung, Sendung sowie Wieder- bzw. Weitergabe der Inhalte ist ohne die schriftliche Genehmigung der BÜRK MOBATIME GmbH ausdrücklich untersagt.

Das Copyright liegt mit all seinen Rechten bei der BÜRK MOBATIME GmbH, VS-Schwenningen.



Sicherheitshinweis

Die Lithium-Batterie für den Datenerhalt hat eine Lebensdauer von ca. 5 Jahren. Sollte der Austausch erforderlich werden, verwenden Sie ausschließlich eine Batterie der Marke TOSHIBA, Teile-Nr. ER3VT2.

Bei Verwendung einer anderen Batterie besteht Feuer- oder Explosionsgefahr!

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise	3
1.1. Warningschilder	3
1.2. Umgebungsbedingungen	4
1.3. Reinigung und Pflege	5
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3. Funktionsmerkmale	5
3.1. Standardfunktionen	5
3.2. Zusatzfunktionen (optional)	5
4. Inbetriebnahme	6
4.1. Lieferumfang	6
4.2. Geräteübersicht	6
4.3. Geräteaufstellung	7
4.4. Wandbefestigung	8
5. Programmierung des Gerätes	9
5.1. Funktion der 3 Bedientasten	9
5.2. Werkseinstellungen	10
6. Druckposition einrichten	11
7. Einstellung des Anzeigenformates	12
7.1. Uhrzeit einstellen	12
7.2. Datum einstellen	13
7.3. Uhrzeitformat einstellen	14
8. Druckreihenfolge einstellen	15
9. Einstellen des Ausgabeformates	17
9.1. Jahreszahl einstellen	17
9.2. Uhrzeitformat einstellen	18
9.3. Führende Null einstellen	19
9.4. Kommentar einstellen	20
9.5. Sprache einstellen	21

10. Einstellen der Druckrichtung	22
11. Sommer-/Winterzeit-Umstellung	23
11.1.Einstellung d. Startdatums für die Sommerzeit	23
11.2.Einstellung d. Enddatums für die Sommerzeit	25
11.3.Löschen der Sommer-/Winterzeit-Umstellung	26
12. Passwort einstellen	27
12.1.Änderung der Passwort Einstellung	28
12.2.Passwort löschen	29
13. Erweiterte Funktionen	31
13.1.Gerät zurücksetzen	31
13.2.Farbbandkassette auswechseln	32
14. Störungsbehebung	34
15. Technische Daten	35

1 Sicherheitshinweise

Dieses Bedienerhandbuch beschreibt die richtige und sichere Verwendung des Gerätes. Befolgen Sie alle Anweisungen genau. Sie schützen damit sich und andere vor Verletzungen und verhindern die Beschädigung des Gerätes.

1.1 Warnings

Nachfolgend werden Schilder mit Warn- und Vorsichtshinweisen dargestellt. Beachten Sie jedes Schild und die dazugehörige Erklärung, um das Gerät sicher und ordnungsgemäß benutzen zu können.

	Achtung!	Unsachgemäße Handhabung kann zu Unfällen mit ernsten oder tödlichen Körperverletzungen führen.
	Vorsicht!	Unsachgemäße Handhabung kann zu Körperverletzungen oder Sachschäden führen.

	Unsachgemäße Handhabung kann zu Gefahren wie elektrischem Schlag führen.		Den Stecker des Anschlusskabels aus der Netzsteckdose ziehen.
	Das Gerät nicht auseinander nehmen.		Das Schild weist auf unbedingt erforderliche Handlungen hin.
	Das Schild weist auf zu unterlassende Handlungen hin.		Lesen Sie die Bedienanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

		Achtung!	
	Das Gerät nicht auseinander nehmen. Die hohe Spannung im Gehäuse könnte zu einem elektrischen Schlag führen.		
	Das Gerät nicht umbauen. Änderungen könnten ein Feuer verursachen und/oder zu einem elektrischen Schlag führen.		
	Tritt ein abnormaler Zustand ein, das Gerät wird z. B. heiß, raucht oder ein Geruch macht sich bemerkbar, sofort den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und den Kundendienst des Händlers benachrichtigen. Die weitere Verwendung könnte ein Feuer verursachen oder zu einem elektrischen Schlag führen.		
	Das Gerät nur an eine Stromquelle mit der vorgeschriebenen Spannung anschließen. Anschluss von zwei Geräten an eine Netzsteckdose vermeiden, da dies ein Feuer verursachen oder zu einem elektrischen Schlag führen könnte.		
	Das Anschlusskabel vor Beschädigung oder Bruch schützen und auf keine Weise ändern. Ferner keine schweren Gegenstände auf das Kabel stellen und jegliches Ziehen oder Knicken des Kabels unterlassen. Das Kabel wird dadurch beschädigt und könnte ein Feuer verursachen oder zu einem elektrischen Schlag führen.		

	Geraten Fremdkörper (z. B. Metallstücke, Wasser oder sonstige Flüssigkeiten) in das Gerät, sofort den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und den Kundendienst des Händlers benachrichtigen. Die weitere Verwendung könnte ein Feuer verursachen oder zu einem elektrischen Schlag führen.
	Den Stecker des Geräts nicht mit nassen Händen in die Netzsteckdose einstecken bzw. herausziehen, da dies zu einem elektrischen Schlag führen könnte.
 Vorsicht	
	Das Gerät nicht auf eine unebene oder schräge Oberfläche stellen. Das Gerät könnte nach unten rutschen bzw. fallen und zu Verletzungen führen.
	Die Oberfläche des Geräts nicht zum Abstellen von Wasserbehältern oder Metallgegenständen verwenden. Wenn verschüttetes Wasser eindringt oder ein Metallgegenstand in das Gerät fällt, kann dies ein Feuer verursachen oder zu einem elektrischen Schlag führen.
	Das Gerät nicht in einer feuchten oder staubigen Umgebung installieren, da dies ein Feuer verursachen oder zu einem elektrischen Schlag führen könnte.
	Das Gerät nicht in der Nähe einer Küchenanrichte oder eines Befeuchters installieren. Das bzw. der dort vorhandene bzw. erzeugte Öl, Rauch oder Dampf kann ein Feuer verursachen oder zu einem elektrischen Schlag führen.
	Das Anschlusskabel nicht mit Gewalt aus der Steckdose ziehen, sondern mit der Hand entfernen. Die Beschädigung des Kabels könnte ein Feuer verursachen oder zu einem elektrischen Schlag führen.
	Bei Umstellen des Geräts den Stecker des Anschlusskabels aus der Netzsteckdose ziehen. Beschädigung des Kabels könnte ein Feuer verursachen oder zu einem elektrischen Schlag führen.
	Berühren des Druckkopfes vermeiden, da dies zu Verletzungen oder Verbrennungen führen könnte.
	Den Netzstecker ganz einstecken. Unsachgemäßes Einstecken des Netzsteckers kann ein Feuer verursachen oder zu einem elektrischen Schlag führen.
	Nur die vorgeschriebenen Stempelkarten verwenden. Die Verwendung ungeeigneter Karten kann ein Feuer verursachen oder zu einem elektrischen Schlag führen.
	Fällt das Gerät oder wird das Gehäuse beschädigt, den Netzstecker herausziehen und den Kundendienst des Händlers benachrichtigen. Die weitere Verwendung könnte ein Feuer verursachen oder zu einem elektrischen Schlag führen.

1.2 Umgebungsbedingungen

Der Standort des Zeit-, Datum- und Textdruckers muss frei von Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit, Staub, hohen Temperaturen, starken, plötzlichen Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung und andauernden Vibrationen sein.

Die einwandfreie Funktion des ZS 3000 wird im Temperaturbereich von +5 °C bis +45 °C gewährleistet. Bei Temperaturen unter 5 °C sind die Druckqualität, die Reaktionsgeschwindigkeit der Flüssigkristallanzeige und die Druckzahl bei einem Netzausfall im Vergleich zum Normaltemperaturbetrieb geringer. Die Netzsteckdose muss nahe beim Gerät installiert und leicht zugänglich sein. Dieses Gerät ist nicht geeignet für eine Umgebung in der sich Kinder befinden oder Zugang zum Gerät haben könnten

1.3 Reinigung und Pflege



Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit dem Reinigen des Gerätes beginnen.

Befreien Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch von Staub und Schmutz.

2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Zeit- und Textdrucker ZS 3000 darf ausschließlich zum Bedrucken von geeigneten Informationsträgern, wie z. B. Formularen, Belegen, Arbeits- oder Stempelkarten verwendet werden.

3 Funktionsmerkmale

3.1 Standardfunktionen

- Auftrags- und Projektzeiterfassung
- Lohn- und Arbeitszeiterfassung
- Zeitregistrierung auf Formularen
- Posteingangsregistrierung mit und ohne Kennzeichnung
- Drucken mittels Nadeldrucker auf bis zu 3 mm dickem Papier mit bis zu 4 Durchschlägen
- voreingestellte Datendruckoptionen
- Ausdruck in Stunden und Minuten oder 1/100 Minuten
- 12- oder 24-Stunden-Format
- Datum wahlweise mit 2- oder 4-stelliger Jahreszahl
- Vollautomatische Sommer-/Winterzeit-, Wochen-, Monat- und Schaltjahrumstellung
- Druckposition des Textes rechtsbündig, linksbündig oder zentriert
- Drucken in 4 Sprachen: Englisch, Französisch, Spanisch und Portugiesisch.
- Druckausrichtung rechts oder links
- verstellbarer Formularanschlag
- 4 Möglichkeiten der Druck-Auslösung: automatisch, manuell, halbautomatisch, kombiniert
- Quarz-Uhr
- Multifunktionale digitale LCD-Anzeige (Datum, Stunde, Minute, Wochentag)
- Dauerkalender bis 2099
- Programmschutz durch 4-stelliges Passwort (Code-Nr.)
- 3 Jahre Datenspeicherung bei Stromausfall
- Wandbefestigung oder Tischaufstellung

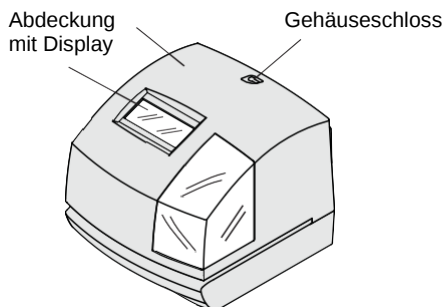
4 Inbetriebnahme

4.1 Lieferumfang

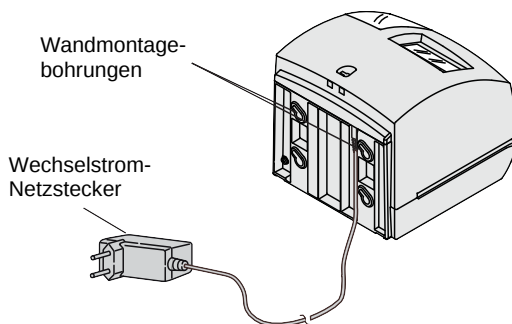
- Packen Sie das Gerät aus.
- Überprüfen Sie, ob das mitgelieferte Zubehör vollständig ist:
 - 1 Betriebsanleitung
 - 2 Gehäuseschlüssel
 - 1 Farbbandkassette (wurde bereits beim Hersteller eingesetzt)
 - Wandmontagematerial: 4 Schrauben, 1 Bohrschablone

4.2 Geräteübersicht

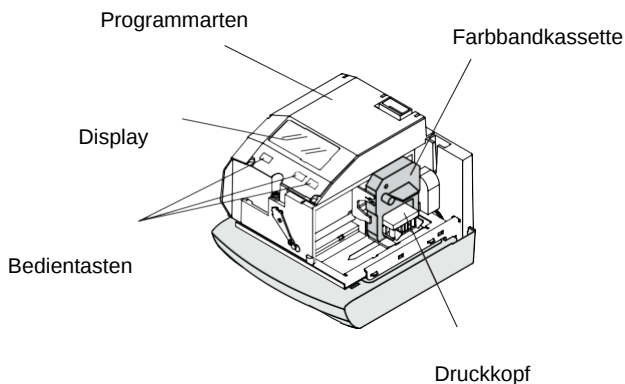
Vorderseite



Rückseite

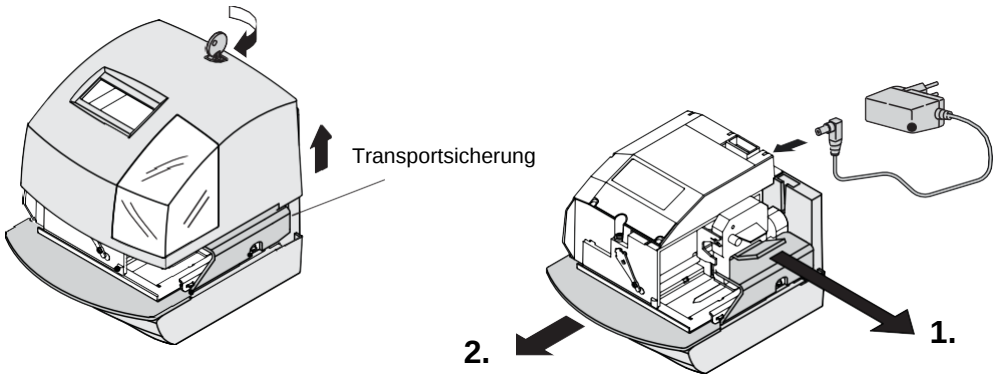


Innenansicht

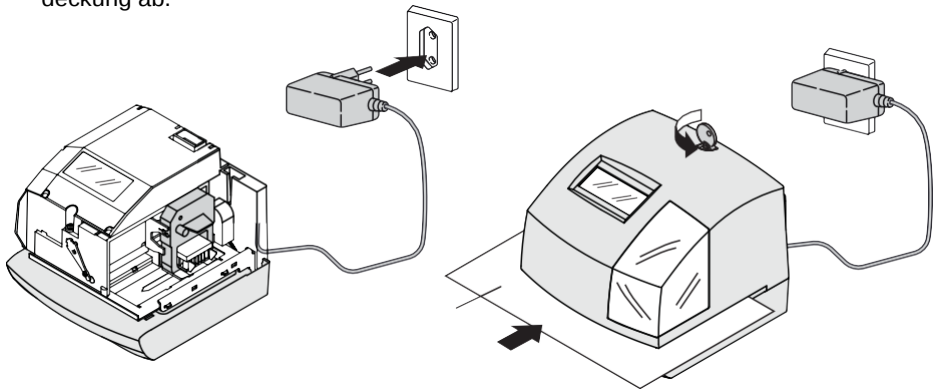


4.3 Geräteaufstellung

Das Gerät ist nach Netzanschluss sofort betriebsbereit.



- 1. Entriegeln Sie das Geräteschloss mit dem Gehäuseschlüssel.
- 2. Nehmen Sie die Geräteabdeckung ab.
- 3. Entfernen Sie die Transportsicherung.



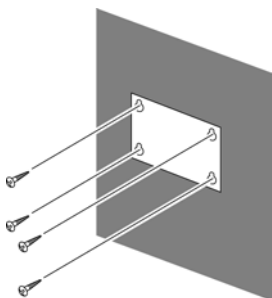
- 4. Stecken Sie den Stecker des Anschlusskabels in die Netzsteckdose.
- 5. Programmieren Sie das Gerät
- 6. Setzen Sie die Geräteabdeckung wieder auf das Gerät.
- 7. Verriegeln Sie das Geräteschloss mit dem Gehäuseschlüssel
- 8. Schieben Sie ein Formular in den Druckschacht und testen Sie die Funktion.

4.4 Wandbefestigung

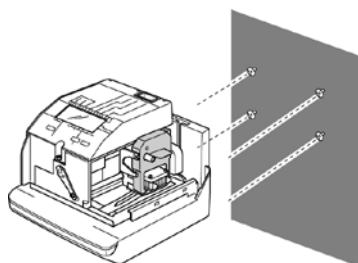
Das Gerät wird mit Holzschrauben ausgeliefert.



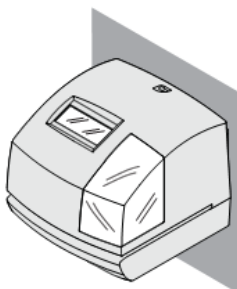
Verwenden Sie nur solche Schrauben und Dübel, die unter Ihren spezifischen Umgebungsbedingungen für die sichere Montage des Gerätes geeignet sind. Lassen Sie sich im Zweifelsfall von einem Fachhändler beraten.



- Übertragen Sie die Positionen der Bohrungen mit Hilfe der beiliegenden Bohrschablone auf die Wand. Achten Sie auf die waagerechte Ausrichtung der Bohrungen.
Legen Sie die Bohrschablone so an, dass sich die beiden oberen Bohrungen ca. 130 cm über dem Erdboden befinden.
- Bohren Sie genau nach den Markierungen.
- Setzen Sie die Dübel in die Bohrungen ein.
- Drehen Sie die 4 Schrauben bis auf eine lichte Weite von 6 mm in die Dübel ein.



- Entriegeln Sie das Geräteschloss mit dem Gehäuseschlüssel.
- Nehmen Sie die Geräteabdeckung ab.
- Hängen Sie das Gerät an den Wandschrauben in den Gehäuseaussparungen auf.

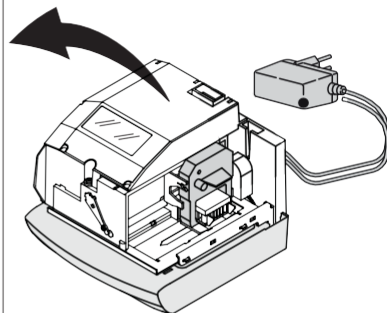
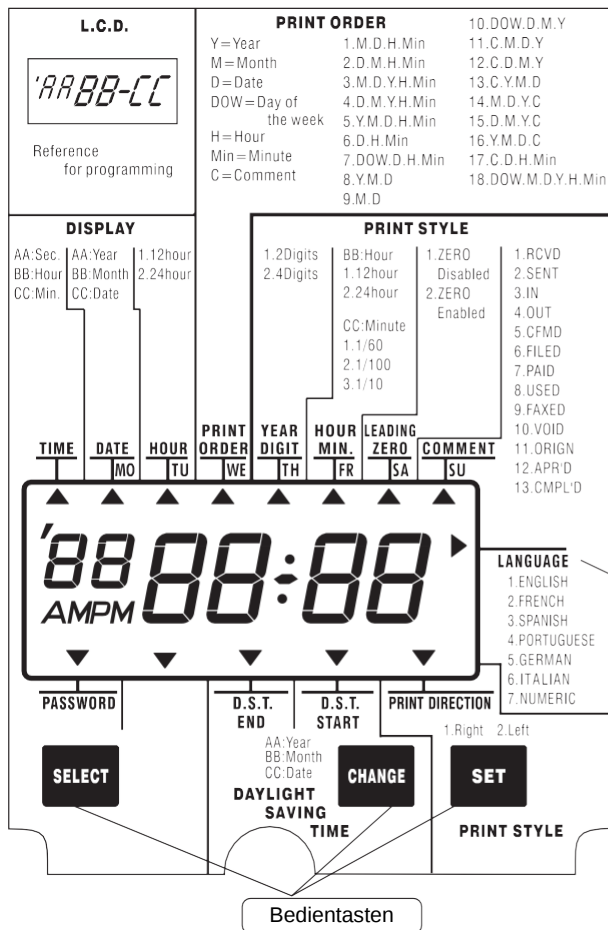


- Setzen Sie die Geräteabdeckung wieder auf das Gerät.
- Verriegeln Sie das Geräteschloss mit dem Gehäuseschlüssel.

Durch das abgeschlossene Gehäuse ist das Gerät gegen unbefugtes Abhängen gesichert.

5 Programmierung des Gerätes

Um in den Programmeinstellmodus zu gelangen, Netzstecker anschließen und Abdeckung entfernen. Danach die Taste **SELECT** einmal drücken. Das Zeiterfassungsgerät wechselt in den Programmiermodus und die Markierung "▲" erscheint auf dem Display unter dem Modus "TIME"



Programmmodi

5.1 Funktion der 3 Bedientasten

SELECT: Durch Drücken der Taste **SELECT** kann der gewünschte Programmeinstellmodus angewählt werden. Der ausgewählte Programmeinstellmodus wird durch die Markierung "▲" auf dem Display angezeigt.

CHANGE: Durch Drücken der Taste **CHANGE** können Sie den eingestellten Wert ändern.

SET: Durch Drücken der Taste **SET** kann der auf dem Display angewählte Wert eingestellt werden. Wird danach die Taste **SET** erneut gedrückt, kehrt das Zeiterfassungsgerät in den normalen Betriebsmodus zurück.

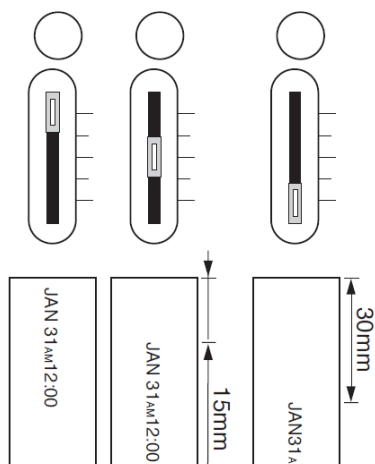
5.2 Werkseinstellungen

WICHTIG

Das Gerät stellt automatisch auf Sommerzeit um. Falls es in Ihrem Standort keine Sommerzeit gibt, *MÜSSEN SIE DIE SOMMERZEITKORREKTUR* vor der Inbetriebnahme deaktivieren. (Detaillierte Anweisungen finden Sie auf Seite 23).*

6 Druckposition einrichten

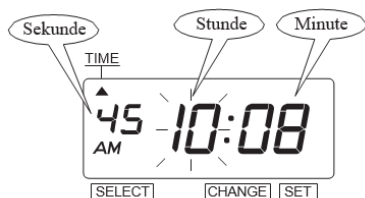
Die seitliche Druckposition vom Formularrand kann mit dem verstellbaren Formularanschlag von 1 bis 30 mm eingestellt werden. Der Druckpositionsregler befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.



7 Einstellung des Anzeigeformats

7.1 Uhrzeit einstellen

Beispiel: Sie möchten die Zeit von 10:08 auf 10:09 ändern.



1.

Taste **SELECT** drücken und die Markierung "▲" auf TIME positionieren. Sofort beginnt die Anzeige "Stunde" zu blinken. Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.

"Stunde" ändern

In diesem Beispiel die Taste **SET** drücken, da die Stunde nicht geändert werden soll. Die blinkende Anzeige wechselt von "Stunde" auf "Minute".

2.

"Minute" ändern

Taste **CHANGE** drücken, um "09" einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken.

Danach starten die "Sekunden" wieder bei "00".

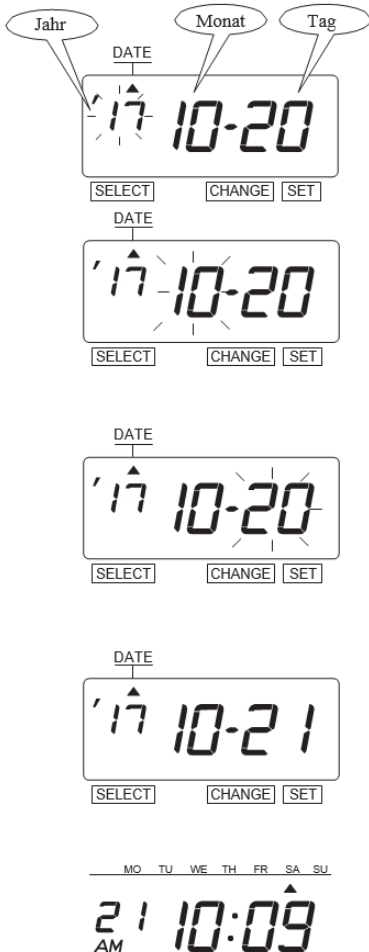
3.

Nach der Einstellung der Zeit, die Taste **SET** nochmals drücken. Die Zeit ist nun eingestellt. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.

WICHTIG: Wird 3. nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!

7.2 Datum einstellen

Beispiel: Sie möchten das Datum vom 20. Oktober auf den 21. Oktober ändern



1.

Taste **SELECT** drücken und die Markierung "▲" auf DATE positionieren. Sofort beginnt die Anzeige "Jahr" zu blinken. Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.

"Jahr" ändern

In diesem Beispiel die Taste **SET** drücken, da das Jahr nicht geändert werden soll. Die blinkende Anzeige wechselt von "Jahr" auf "Monat".

2.

"Monat" ändern

In diesem Beispiel die Taste **SET** drücken, da der Monat nicht geändert werden soll. Die blinkende Anzeige wechselt von "Monat" auf "Tag".

3.

"Tag" ändern

Taste **CHANGE** drücken, um "21" einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken.

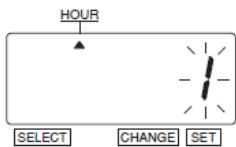
4.

Nach der Einstellung der Zeit, die Taste **SET** nochmals drücken. Die Zeit ist nun eingestellt. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.

WICHTIG: Wird 4. nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!

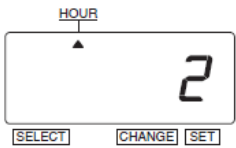
7.3 Uhrzeitformat einstellen

Beispiel: Sie möchten das Uhrzeitformat auf von12 auf 24 Stunden ändern



1.
Taste **SELECT** drücken und die Markierung "▲" auf HOUR positionieren.
Die blinkende Ziffer zeigt die Auswahlmöglichkeiten des Uhrzeitformats an. Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.

	Auswahlmöglichkeiten	Display
1.	12 Stunden	PM 3:00
2.	24 Stunden	15:00



Drücken Sie die Taste **CHANGE** , um die Auswahlmöglichkeit "2" einzustellen.
Drücken Sie dann die **SET** Taste.

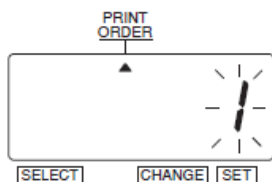
2.
Nach erfolgreicher Einstellung des Uhrzeitformats, die Taste **SET** nochmals drücken.
Das Uhrzeitformat ist nun eingestellt.
Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.



WICHTIG: Wird 2. nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!

8 Druckreihenfolge einstellen

Beispiel: Sie möchten die Druckreihenfolge ändern in "Monat, Datum, Jahr, Stunde, Minute".



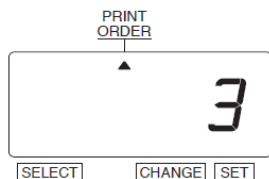
1.

Taste **SELECT** drücken und die Markierung "▲" auf PRINT ORDER positionieren.

Die blinkende Ziffer zeigt die Auswahlmöglichkeiten der Druckreihenfolge an. Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.

Y=Jahr, M=Monat, D=Datum, DOW=Wochentag, H=Stunde, Min= Minute, C= Kommentar

	Auswahlmöglichkeiten	Druckbeispiel
1.	M, D, H, Min	JAN 31 AM10:00
2.	D, M, H, Min	31 JAN AM10:00
3.	M, D, Y, H, Min	JAN 31 '17 AM10:00
4.	D, M, Y, H, Min	31 JAN '17 AM10:00
5.	Y, M, D, H, Min	'17 JAN 31 AM10:00
6.	D, H, Min	31 AM10:00
7.	DOW, D, H, Min	TU, 31 AM10:00
8.	Y, M, D	'17 JAN 31
9.	M, D	JAN 31
10.	DOW, D, M, Y	TU, 31 JAN '17
11.	C, M, D, Y	SENT JAN 31 '17
12.	C, D, M, Y	SENT 31 JAN '17
13.	C, Y, M, D	SENT '17 JAN 31
14.	M, D, Y, C	JAN 31 '17 SENT
15.	D, M, Y, C	31 JAN '17 SENT
16.	Y, M, D, C	'17 JAN 31 SENT
17.	C, D, H, Min	SENT 31 AM10:00
18.	DOW, M, D, Y, H, Min	TU, JAN 31 '17 AM10:00



Drücken Sie die Taste **CHANGE**, um die Auswahlmöglichkeit "3" einzustellen.

Drücken Sie dann die **SET** Taste.



2.

Nach erfolgreicher Einstellung der Druckreihenfolge, die Taste **SET** nochmals drücken.

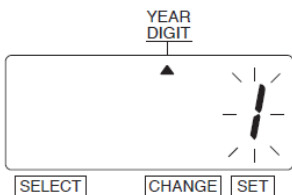
Das Druckreihenfolge ist nun eingestellt. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.

*WICHTIG: Wird **2.** nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!*

9 Einstellen des Ausgabeformats

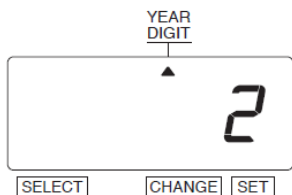
9.1 Jahreszahl einstellen

Beispiel: Sie möchten den Druck der Jahreszahl von 2 auf 4 Stellen ändern.



1. Taste **SELECT** drücken und die Markierung "▲" auf YEAR DIGIT positionieren. Die blinkende Ziffer zeigt die Auswahlmöglichkeiten an. Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.

	Auswahlmöglichkeiten	Druckbeispiel
1.	2-stellig	JAN 31 '17 AM10:00
2.	4-stellig	JAN 31 2017 AM10:00



Taste **CHANGE** drücken, um Auswahlmöglichkeit "2" einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken.

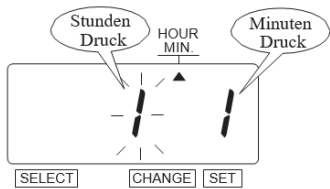
2. Nach der Einstellung der Jahreszahl, die Taste **SET** nochmals drücken. Die Jahreszahl ist nun eingestellt. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.



WICHTIG: Wird **2.** nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!

9.2 Uhrzeitformat einstellen

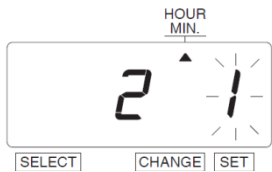
Beispiel: Sie möchten das Ausgabeformat von "Stunde" und "Minute" auf 24 Stunden und 100 Minuten pro Stunde (1/100) stellen.



- 1. Taste **SELECT** drücken und die Markierung "▲" auf HOUR/MIN positionieren. Die blinkende Ziffer auf der linken Seite zeigt die Auswahlmöglichkeiten des Ausgabeformats der Stunde an. (Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.)

Ändern der „Stunde“

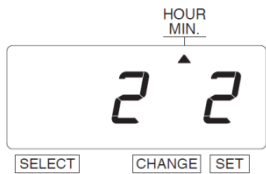
	Auswahlmöglichkeiten	Druckbeispiel
1.	12 Stunden	JAN 31 PM3:00
2.	24 Stunden	JAN 31 15:00



- Taste **CHANGE** drücken, um die Auswahlmöglichkeit 2 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken. Die blinkende Anzeige wechselt von "Stunde" auf "Minute".

Ändern der „Minute“

	Auswahlmöglichkeiten	Druckbeispiel		Auswahlmöglichkeiten	Druckbeispiel
1.	1/60 Min.	JAN 31 AM12:10	3.	1/10 Min.	JAN 31 AM12.1
2.	1/100 Min.	JAN 31 AM12.17			



- 2. Drücken Sie die Taste **CHANGE** um 2 einzustellen. Drücken Sie dann die Taste **SET**.

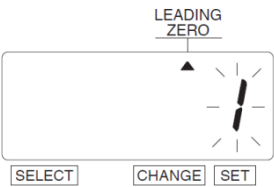


- 3. Nach der Einstellung von Stunde und Minute, die Taste **SET** nochmals drücken. Stunden und Minuten sind nun eingestellt. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.

WICHTIG: Wird 3. nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!

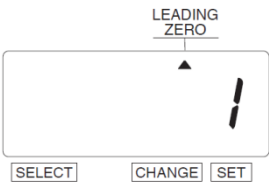
9.3 Führende Null einstellen

Beispiel: Sie möchten die führende Null auf "NULL" / "Deaktiviert" stellen.

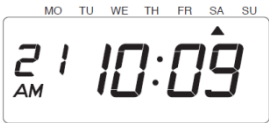


1. Taste **SELECT** drücken und die Markierung "▲" auf LEADING ZERO positionieren. Die blinkende Ziffer zeigt die Auswahlmöglichkeiten der führenden Null. (Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.)

	Auswahlmöglichkeiten	Druckbeispiel
1.	NULL deaktiviert	JAN 1 PM3:00
2.	NULL aktiviert	JAN 01 PM03:00



- Taste **CHANGE** drücken, um die 1 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken.

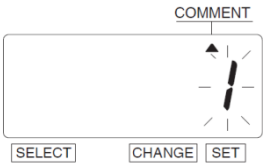


2. Nach der Einstellung der führenden Null, die Taste **SET** nochmals drücken. Die führende Null ist nun eingestellt. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.

WICHTIG: Wird 2. nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!

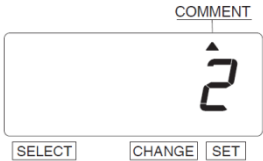
9.4 Kommentar einstellen

Beispiel: Sie möchten den Kommentar auf "SENT" ändern.

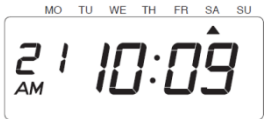


1.
Taste **SELECT** drücken und die Markierung "▲" auf COMMENT positionieren. Die blinkende Ziffer zeigt die Auswahlmöglichkeiten des Kommentars an. (Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.)

	Auswahlmöglichkeiten	Druckbeispiel
1.	RCVD	JAN 31 '17 RCVD
2.	SENT	JAN 31 '17 SENT
3.	IN	JAN 31 '17 IN
4.	OUT	JAN 31 '17 OUT
5.	CFMD	JAN 31 '17 CFMD
6.	FILED	JAN 31 '17 FILED
7.	PAID	JAN 31 '17 PAID
8.	USED	JAN 31 '17 USED
9.	FAXED	JAN 31 '17 FAXED
10.	VOID	JAN 31 '17 VOID
11.	ORIGN	JAN 31 '17 ORIGN
12.	APR'D	JAN 31 '17 APR'D
13.	CMPL'D	JAN 31 '17 CMPL'D



Taste **CHANGE** drücken, um 2 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken.



2.
Nach der Einstellung des Kommentars, die Taste **SET** nochmals drücken. Der Kommentar ist nun eingestellt. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.

WICHTIG: Wird 2. nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!

9.5 Sprache einstellen

Beispiel: Sie möchten die Sprache auf Französisch umstellen
Bitte beachten Sie, dieser Menüpunkt steht nur zur Verfügung, wenn Sie in der Druckreihenfolge Monat, Wochentag oder Kommentar gewählt haben.



1.
Taste **SELECT** drücken und die Markierung “▲” auf LANGUAGE positionieren. Die blinkende Ziffer auf zeigt die Auswahlmöglichkeiten der Ausgabesprache an. (Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.)

	Auswahlmöglichkeiten	Druckbeispiel
1.	ENGLISH	WE, 20 DEC '17 OUT 31 AM10:00
2.	FRANZÖSISCH	ME, 20 DEC '17 SORT 31 AM10:00
3.	SPANISCH	MI, 20 DIC '17 SAL 31 AM10:00
4.	PORTUGIESCH	QA, 20 DEZ '17 SAIDA 31 AM10:00
5.	DEUTSCH	MI, 20 DEZ '17 AUSG 31 AM10:00
6.	ITALIENISCH	ME, 20 DIC '17 USC 31 AM10:00
7.	NUMERISCH	3, 20-12 '17 OUT 31 AM10:00



Taste **CHANGE** drücken, um 2 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken.

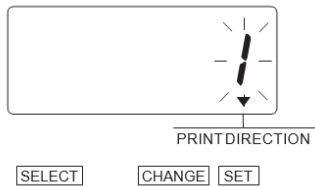


2.
Nach der Einstellung der Sprache, die Taste **SET** nochmals drücken. Die Sprache ist nun eingestellt. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.

WICHTIG: Wird 2. nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!

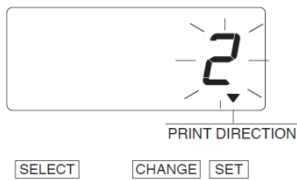
10 Einstellen der Druckrichtung

Beispiel: Sie möchten die Druckrichtung auf links einstellen



1.
Taste **SELECT** drücken und die Markierung “▲” auf PRINT DIRECTION positionieren. Die blinkende Ziffer zeigt die Auswahlmöglichkeiten der Druckrichtung an. (Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.)

	Auswahlmöglichkeiten
1	Rechts
2	Links



Taste **CHANGE** drücken, um 2 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken.



2.
Die Druckrichtung ist nun eingestellt. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.

WICHTIG: Wird **1.** nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!

11 Sommer-/Winterzeit-Umstellung

Zeitpunkt der Sommer-/Winterzeit-Umschaltung

Am ersten Tag der Sommerzeit stellt sich die Uhr automatisch von 2.00 Uhr auf 3.00 Uhr vor.
Am ersten Tag der Winterzeit stellt sich die Uhr automatisch von 3.00 Uhr auf 2.00 Uhr zurück.

Die Sommer-/Winterzeit-Umschaltung ist im Auslieferungszustand des Gerätes werkseitig vorprogrammiert.

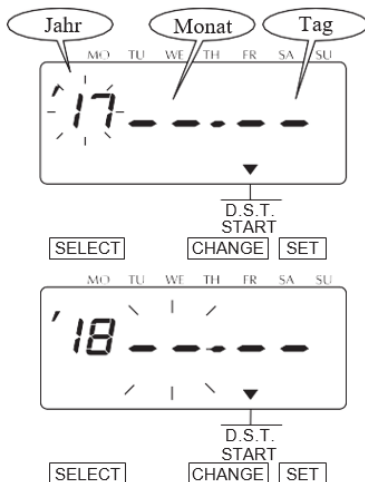
Haben Sie diese Funktion einmal deaktiviert und möchten Sie nun wieder einstellen oder den Start- bzw. Endzeitpunkt ändern, gehen Sie wie folgt vor.

Sobald Sie das Gerät zurücksetzen, wird auch die Sommerzeitumstellung auf die Standardeinstellung zurückgesetzt.

Beispiel: Startdatum Sonntag 25. März 2018, Enddatum Sonntag 28. Oktober 2018

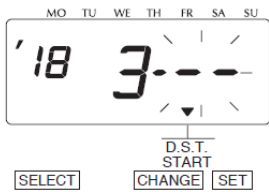
Bei einer Einstellung wie oben speichert das Gerät den zweiten Sonntag im März und ersten Sonntag im November als Umstellungsdatum. Nach erfolgter Einstellung aktualisiert das Zeiterfassungsgerät diese Einstellungen jedes Jahr. Es ist keine weitere manuelle Einstellung erforderlich.

11.1 Einstellung des Startdatums für die Sommerzeit



1. Taste **SELECT** drücken und die Markierung "▲" auf D.S.T. START positionieren. Sofort beginnt die Anzeige "Jahr" zu blinken. Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.

"Jahr" ändern
In diesem Beispiel die Taste **CHANGE** drücken, um 18 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken. Die blinkende Anzeige wechselt von "Jahr" auf "Monat".

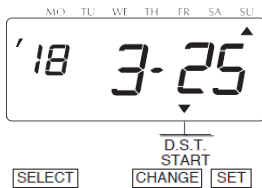


2.

"Monat" ändern

Taste **CHANGE** drücken, um 3 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken.

Die blinkende Anzeige wechselt von "Monat" auf "Tag".



3.

"Tag" ändern

Taste **CHANGE** drücken, um 25 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken.

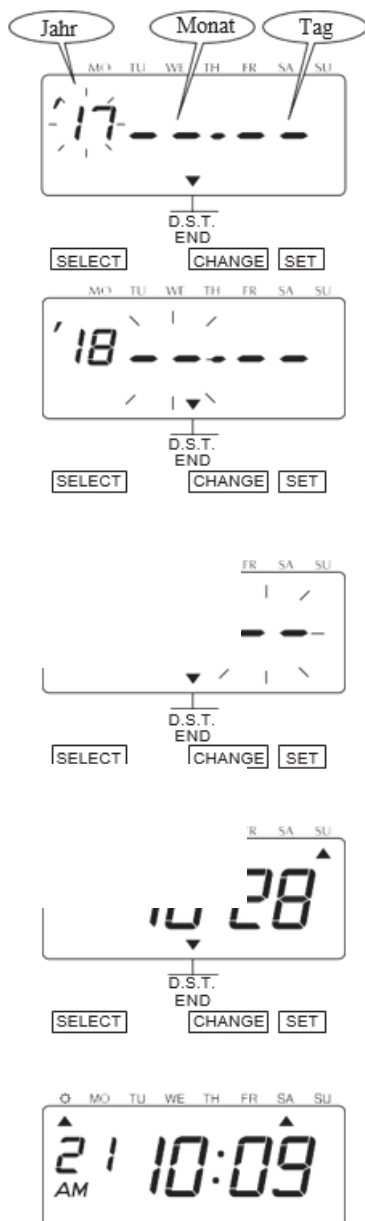


4.

Nach der Einstellung des Startdatums Taste **SET** nochmals drücken. Das Startdatum ist nun eingestellt.

weiter mit Punkt 11.2.

11.2 Einstellung des Enddatums für die Sommerzeit



1. Taste **SELECT** drücken und die Markierung "▲" auf D.S.T. END positionieren. Sofort beginnt die Anzeige "Jahr" zu blinken. Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.

"Jahr" ändern

In diesem Beispiel die Taste **CHANGE** drücken, um 18 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken. Die blinkende Anzeige wechselt von "Jahr" auf "Monat".

2.

"Monat" ändern

Taste **CHANGE** drücken, um 10 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken. Die blinkende Anzeige wechselt von "Monat" auf "Tag".

3.

"Tag" ändern

Taste **CHANGE** drücken, um 28 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken.

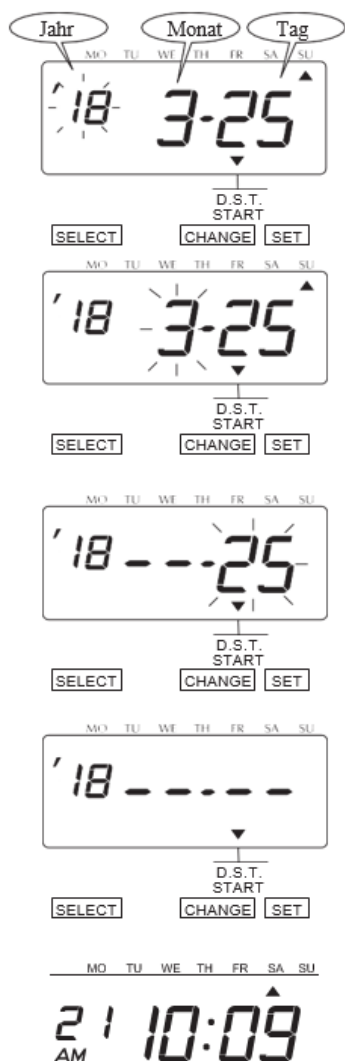
4.

Nach der Einstellung des Enddatums Taste **SET** nochmals drücken. Das Enddatum ist nun eingestellt. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.

WICHTIG: Wird 4. nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!

11.3 Löschen der Sommer-/Winterzeitumstellung

Ändern Sie die Anzeige "MONTH" auf "→", um die Sommer-/Winterzeit-Umstellung zu löschen.



1.

Taste **SELECT** drücken und die Markierung "▲" auf D.S.T. START positionieren. Sofort beginnt die Anzeige "Jahr" zu blinken. Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.

Anschließend wieder die **SET** Taste drücken. Die blinkende Anzeige wechselt von "Jahr" auf "Monat".

2.

Taste **CHANGE** drücken, um "- -" einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken. Die blinkende Anzeige wechselt von "Monat" auf "Tag".

3.

SET Taste erneut drücken. Die Anzeige wechselt von "11" auf "- -".

4.

Taste **SET** nochmals drücken. Die Sommerzeitumstellung ist nun gelöscht. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.

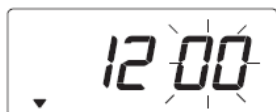
WICHTIG: Wird 4. nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!

12 Passwort einstellen

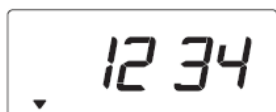
Beispiel: Sie möchten das Passwort 1234 einstellen.



PASSWORD
SELECT CHANGE SET



PASSWORD
SELECT CHANGE SET



PASSWORD
SELECT CHANGE SET



1.

Taste **SELECT** drücken und die Markierung "▲" auf PASSWORD positionieren. Die beiden ersten Stellen beginnen zu blinken. Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.

Taste **CHANGE** drücken, um 12 einzustellen

Anschließend wieder die **SET** Taste drücken. Die letzten beiden Stellen beginnen zu blinken.

2.

Taste **CHANGE** drücken, um 34 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken.

3.

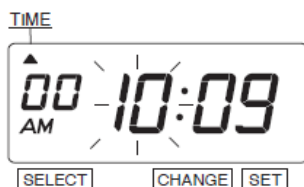
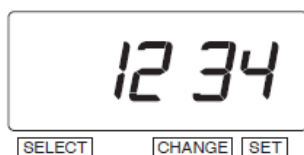
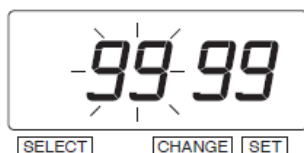
SET Taste erneut drücken. Das Passwort ist nun eingestellt. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.

WICHTIG: Wird 3. nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!

12.1 Änderung der Passwort Einstellung

Sobald das Passwort gesetzt wurde, müssen Sie das Passwort eingeben, um Einstellungen ändern zu können. Wenn Sie die Taste SELECT vor der Eingabe drücken, wird "99 99" angezeigt

Beispiel: Das Passwort ist 1234.



1.

Nachdem Sie die Taste **SELECT** gedrückt haben, wird "99 99" angezeigt und die beiden ersten zwei Stellen blinken. Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.

Taste **CHANGE** drücken, um 12 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken. Die letzten beiden Stellen beginnen zu blinken.

2.

Taste **CHANGE** drücken, um 34 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken. Danach zeigt die Markierung "▲" auf TIME.

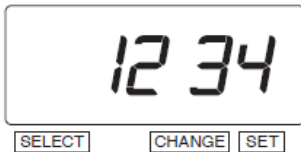
3.

Gewünschten Einstellmodus durch Drücken der Taste **SELECT** anwählen. Danach Einstellungen wie erklärt vornehmen.

12.2 Passwort löschen

Der Code "00 00" muss eingegeben werden, um das Passwort zu löschen.

Beispiel: Das Passwort 1234 soll gelöscht werden.



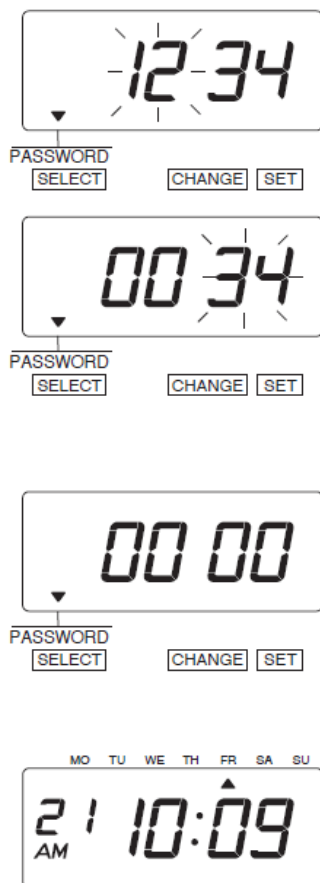
1.

Nachdem Sie die Taste **SELECT** gedrückt haben, wird "99 99" angezeigt und die beiden ersten zwei Stellen blinken. Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.

Taste **CHANGE** drücken, um 12 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken. Die letzten beiden Stellen beginnen zu blinken.

2.

Taste **CHANGE** drücken, um 34 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken. Danach zeigt die Markierung "▲" auf TIME.



3.

Taste **SELECT** drücken und die Markierung "▲" auf **PASSWORD** positionieren. Die beiden ersten Stellen "12" beginnen zu blinken. Das Blinken bedeutet, dass der Wert geändert werden kann.

Taste **CHANGE** drücken, um 00 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken. Die letzten beiden Stellen "34" beginnen zu blinken.

4.

Taste **CHANGE** drücken, um 00 einzustellen, anschließend wieder die **SET** Taste drücken.

5.

Nach dem Löschen des Passworts, **SET** Taste erneut drücken. Das Passwort ist nun gelöscht. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.

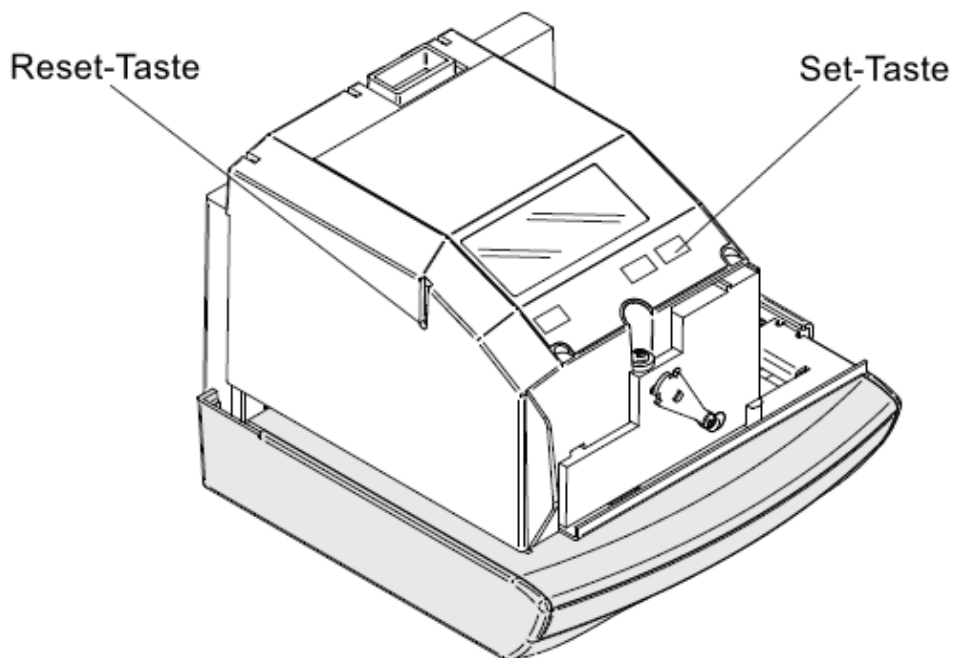
WICHTIG: Wird 5. nicht abgeschlossen, druckt das Gerät nicht!

13 Erweiterte Funktionen

13.1 Gerät zurücksetzen

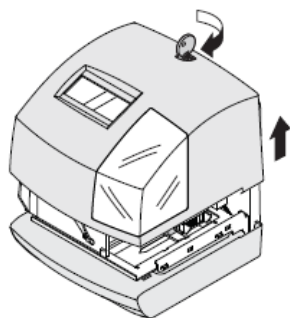
Zur Wiederherstellung der Werkseinstellungen die Reset-Taste mit einem spitzen Gegenstand z.B. einer Büroklammer drücken.

HINWEIS: Sobald die Reset-Taste gedrückt wird, werden alle eigenen Einstellungen gelöscht und auf die Standardwerte zurückgesetzt. Hinweise darüber, wie neue Einstellungen vorgenommen werden, finden Sie in "EINSTELLUNGEN".

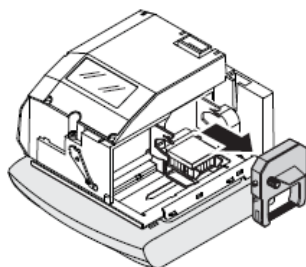


13.2 Farbbandkassette auswechseln

VORSICHT: Vor dem Öffnen der Abdeckung zum Wechseln der Farbbandkassette muss unbedingt der Netzstecker gezogen werden.



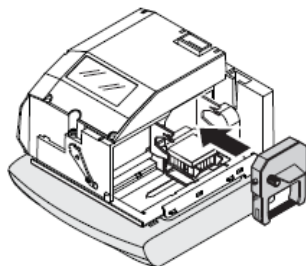
1. Mit dem Schlüssel entriegeln und die Abdeckung abnehmen.



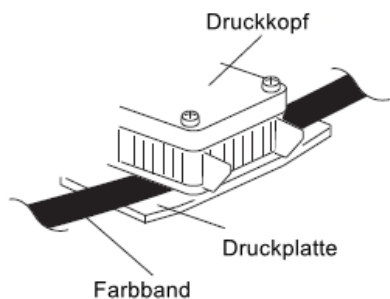
2. Farbbandkassette anheben und herausnehmen.



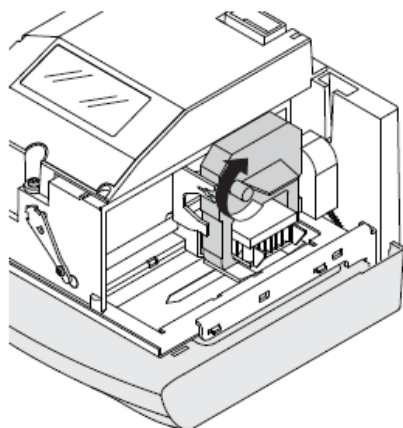
3. Drehknopf der neuen Farbbandkassette in Pfeilrichtung drehen, um das Farbband zu spannen.



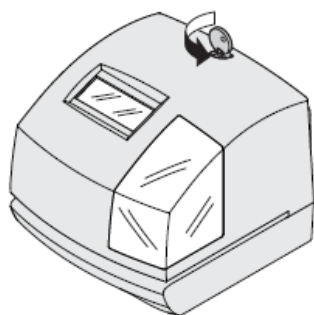
4. Farbbandkassette, wie in der Abbildung gezeigt, in das Zeiterfassungsgerät einsetzen. Drücken Sie die Farbbandkassette bis sie beidseitig hörbar einrastet. Wenn Sie Schwierigkeiten beim Einsetzen der Kassette haben, dann versuchen Sie es noch einmal, indem Sie den Drehknopf drehen



HINWEIS: Setzen Sie das Farbband so ein, dass das gespannte Band zwischen dem Druckkopf und die Farbbandmaske positioniert ist. Der Druck kann nicht korrekt erfolgen, wenn das Band hinter der Farbbandmaske liegt.



5. Drehknopf der Farbbandkassette in Pfeilrichtung drehen, um das Farbband zu spannen.



6. Abdeckung wieder aufsetzen und verriegeln.

14 Störungsbehebung

Wenn eine Fehlernummer angezeigt wird, beachten Sie bitte folgende Liste:

Fehler - Nr	Art des Fehlers	Maßnahme
E-00	CPU Fehler	Wiederverkäufer kontaktieren.
E-01	Verbleibende Lebensdauer der Lithium-Batterie ist für eine Sicherheitsspeicherung zu kurz.	
E-05	Das papier wurde nicht richtig in das Gerät eingeführt.	Papier korrekt einführen.
E-30	Drucken nicht möglich. Der Antriebsmotor des Druckers oder der Grundstellungssensor ist gestört.	Sicherstellen, dass die Farbbandkassette richtig eingesetzt ist.
E-38	Drucken nicht möglich. Druckkopf-Motor arbeitet nicht richtig oder der Sensor ist gestört.	Reset-Taste drücken.
E-40	Falsches Passwort	Korrektes Passwort erneut eingeben.
E-49	Eingegebene Einstelldaten sind nicht verwendbar.	Beachten Sie das Handbuch des Betreibers für das Gerätes, das Sie einstellen möchten, und geben Sie die korrekten Einstelldaten erneut ein.

Weitere Störungen:

- **Das Zeiterfassungsgerät funktioniert nicht.**
Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig angeschlossen ist.
- **Das Zeiterfassungsgerät druckt nicht.**
Stellen Sie sicher, dass das Farbband korrekt eingelegt ist.

15 Technische Daten

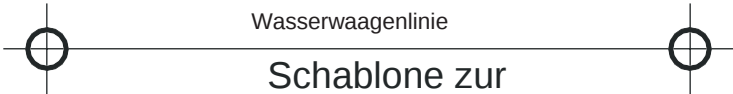
Ganggenauigkeit	± 15 Sek. / Monat (bei normalen Temperaturen)
Kalender	Dauerkalender bis 2099
Drucksystem	Punkt Matrix Aufdruck
Datensicherung bei Stromausfall	Drei Jahre, bei Temperaturen von - 5° bis 45 °C
Umgebungsbedingungen	5° bis 45 °C, Feuchtigkeit: 20 bis 80 % nicht kondensierend
Abmessungen	B x T x H 160 x 172 x 143 mm
Gewicht	ca. 1,6 kg
Stromverbrauch	120 V AC ± 10%; 60Hz, 08 A
Netzstecker	I/P: 120VAC 50/60Hz 0.8A, O/P: 12VDC 3A

Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

HINWEIS:

Nur den mitgelieferten Netzstecker verwenden.

Zwischen Wand und Schraubenkopf einen Spalt von etwa 6 mm freilassen.
 Weitere Anweisungen finden Sie auf Seite 5.





BÜRK MOBATIME GmbH

Postfach 3760 D-78026 VS-Schwenningen
Steinkirchring 46 D-78056 VS-Schwenningen Telefon
(07720) 8535-0 Telefax (07720) 8535-11

Internet: <http://www.buerk-mobatime.de> E-Mail: buerk@buerk-mobatime.de